

# The European Language Resource Coordination (ELRC)

Stelios Piperidis

Institute for Language and Speech Processing / Athena R.C.  
ELRC

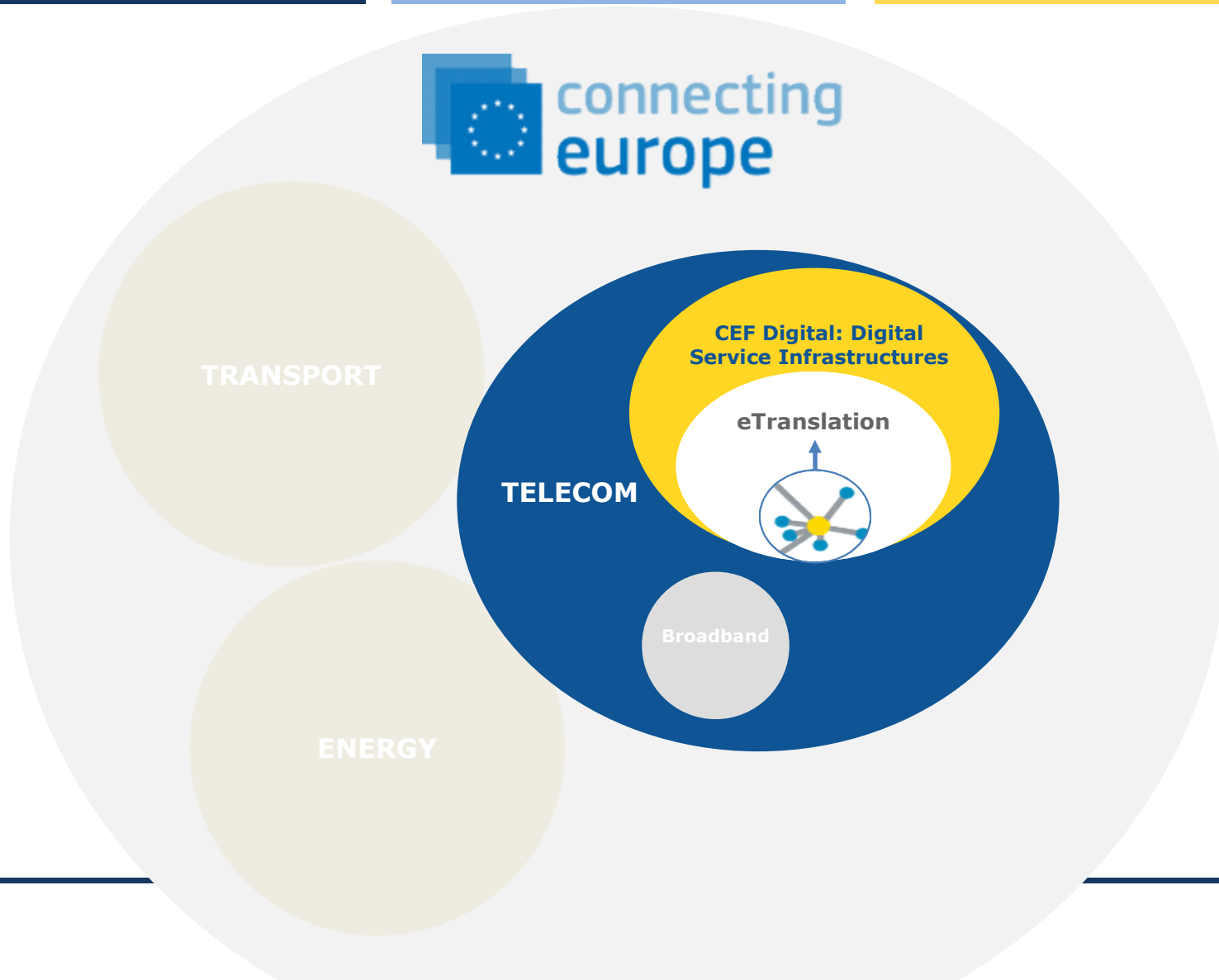




**TRANSPORT**

**TELECOM**

**ENERGY**



# Heads & organisations behind the ELRC



## The ELRC Consortium:



German  
Research Center  
for Artificial  
Intelligence

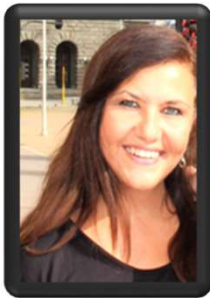


# Heads & organisations behind the ELRC



30 ELRC Technological  
National Anchor Points

30 ELRC Public Services  
National Anchor Points



## **Hristina Dobreva**

Ministry of Transport, Information Technology  
and Communications, Information Technology  
Directorate



## **Svetla Koeva**

Institute for Bulgarian Language, Bulgarian  
Academy of Sciences

# What does ELRC do?



Collect

- Language resources

Identify

- Needs of public services

Engage

- With the public sector in the identification of LR

Help

- With any technical or legal issues

Act

- Observatory for language resources across Europe

# Why ELRC...?



- To facilitate multilingual communication and exchange of information in key public service scenarios
- How? With the right language resources!
- Examples of public services scenarios to which eTranslation may be applied:
  - Consumer Rights (ODR),
  - Social Security (EESSI),
  - Justice (eJustice),
  - Commerce (BRIS),
  - Open Data (EDP),
  - ...





THE EUROPEAN PARLIAMENT VOTED  
IN FAVOR OF THE RESOLUTION ON  
**"LANGUAGE EQUALITY IN THE  
DIGITAL AGE"** ON 11. SEPTEMBER



“18. Calls on the Commission and the Member States to develop strategies and policy action to **facilitate multilingualism in the digital market**; requests, in this context, that the Commission and the Member States define the **minimum language resources** that all European languages should possess, such as data sets, lexicons, speech records, translation memories, annotated corpora and encyclopaedic content, in order to **prevent digital extinction**;”



“21. Calls on the Commission to make as a **priority of language technology** those **Member States** which are **small in size** and have their **own language**, in order to pay heed to the linguistic challenges that they face;”



Committee on Industry, Research and Energy (11.9.18): stresses "the role of the EU, the Member States, universities and other public institutions in **contributing to the preservation of their languages in the digital world** and in **developing databases and translation technologies for all EU languages**, including languages that are less widely spoken; calls for coordination between research and industry with a common objective of enhancing the digital possibilities for language translation and with open access to the data required for technological advancement".

- Cracking the Language Barrier Federation (2016): “We recommend that Europe actively makes an effort to compete in the global landscape for research and development in language technology since **we cannot expect third parties from other continents to solve our translation and knowledge management problems** in a way that suits our specific communicative, societal and cultural needs. **Language Technology made for Europe in Europe is the key.** It will contribute to future European crossborder and cross-language communication, economic growth and social stability.”

# What does ELRC do?



Collect

- Language resources

Identify

- Needs of public services

Engage

- With the public sector in the identification of LR

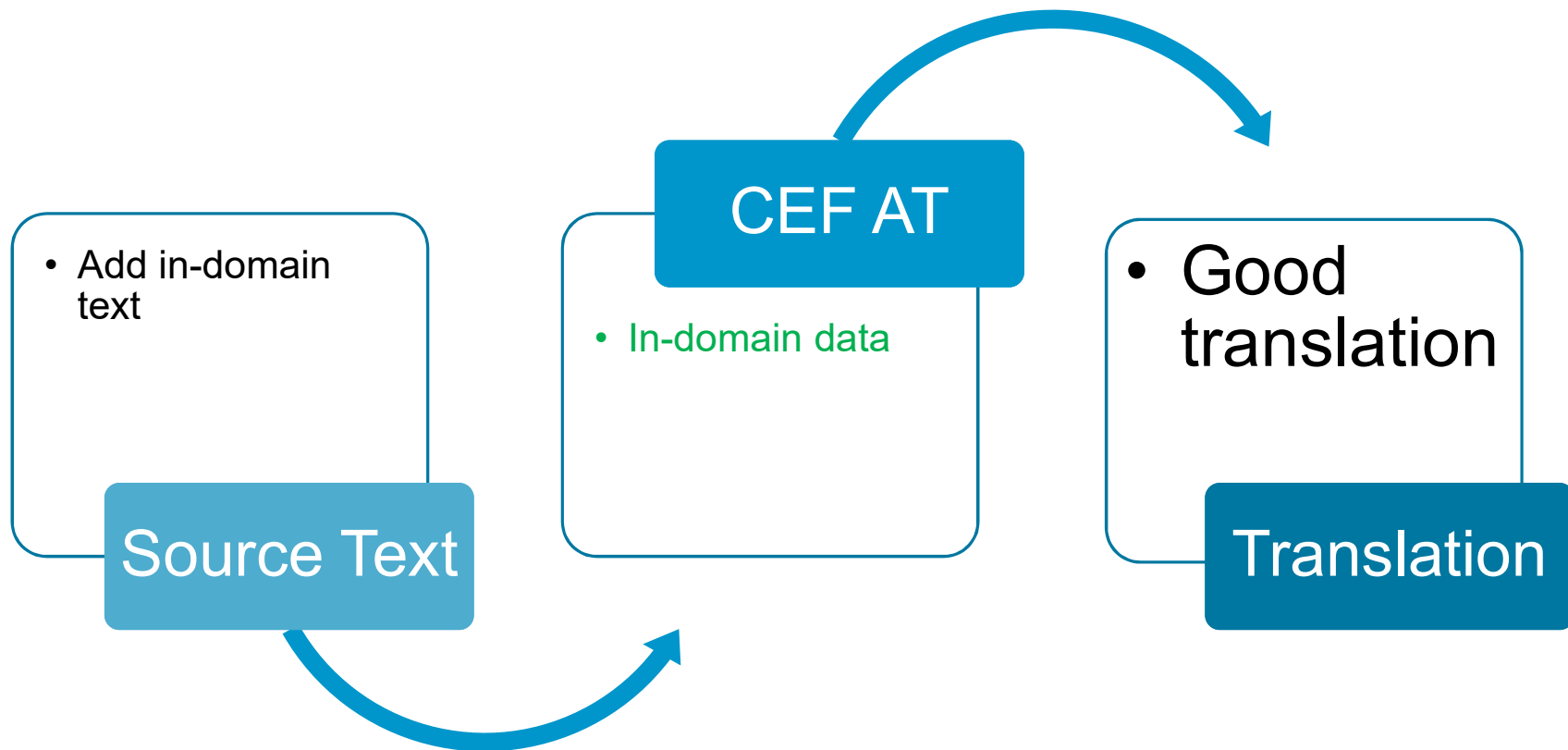
Help

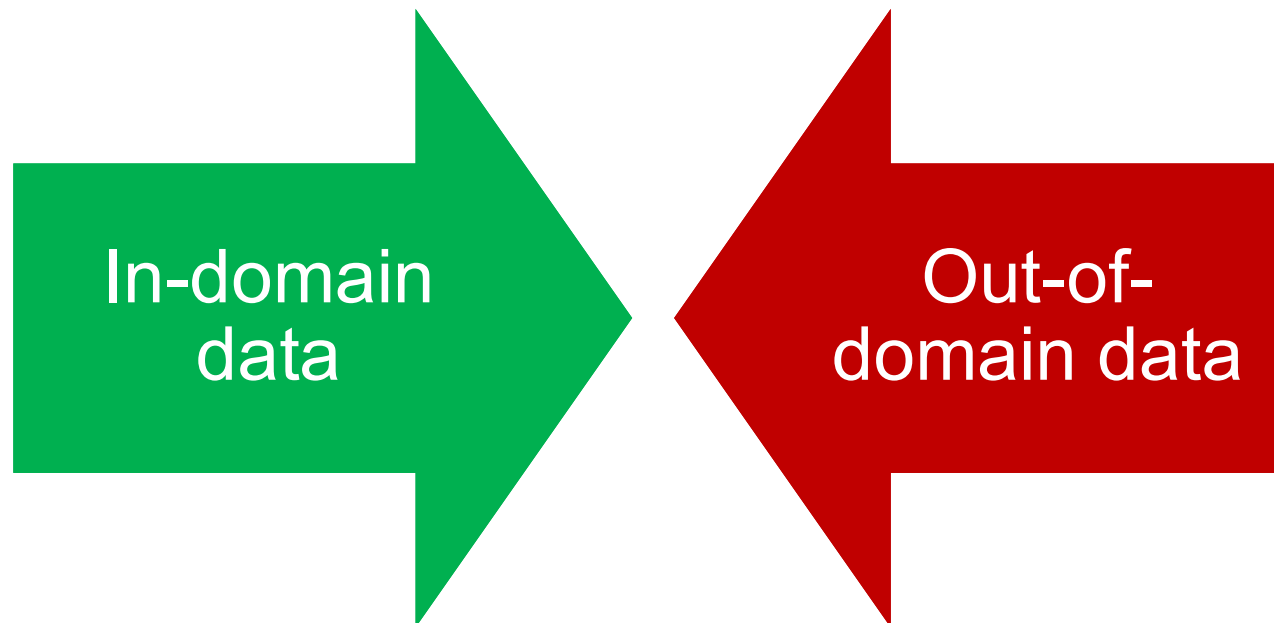
- With any technical or legal issues

Act

- Observatory for language resources across Europe

With the right language resources!



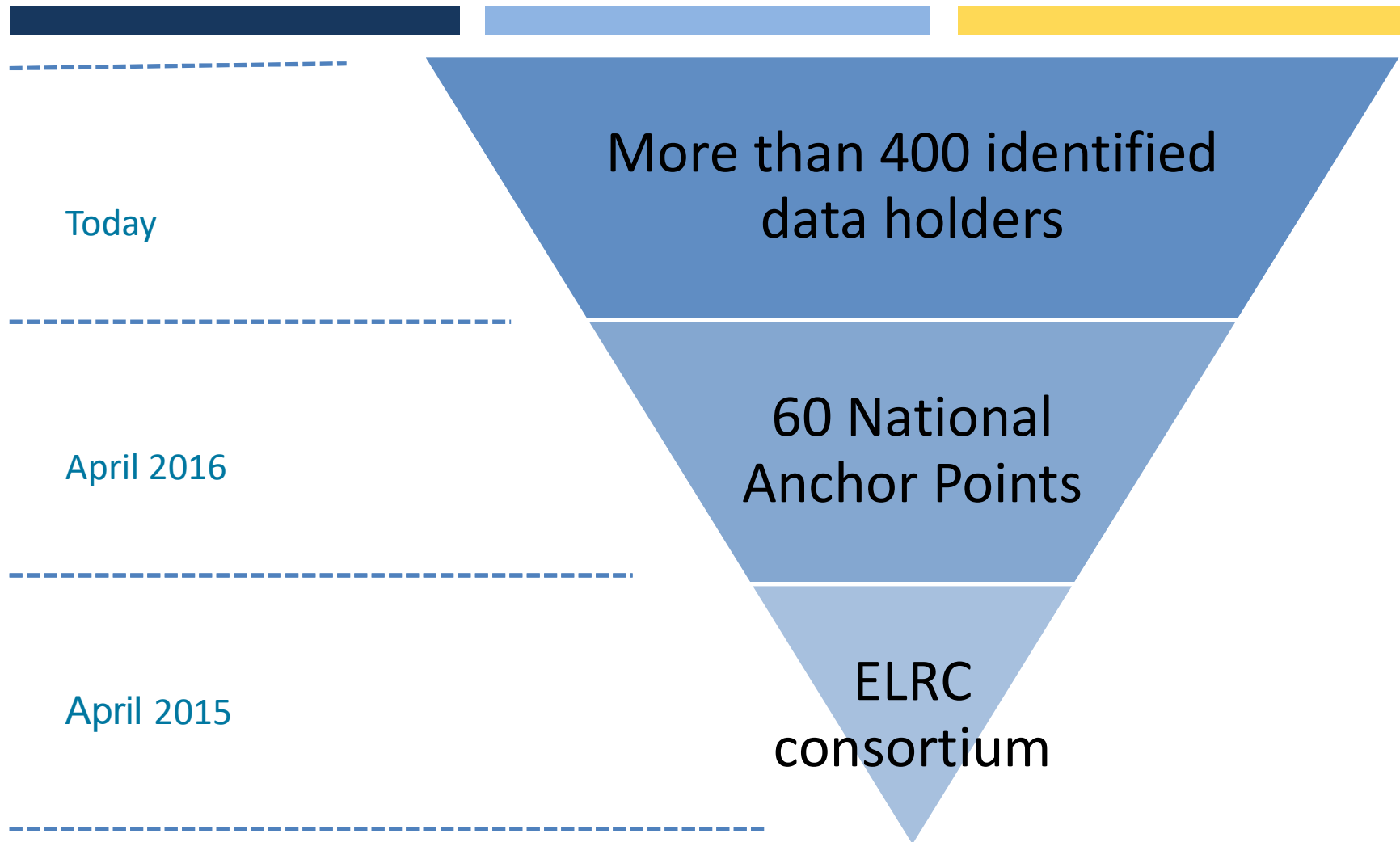


**→ Your language resources make a difference!**



# What has been achieved so far...?

## The ELRC network

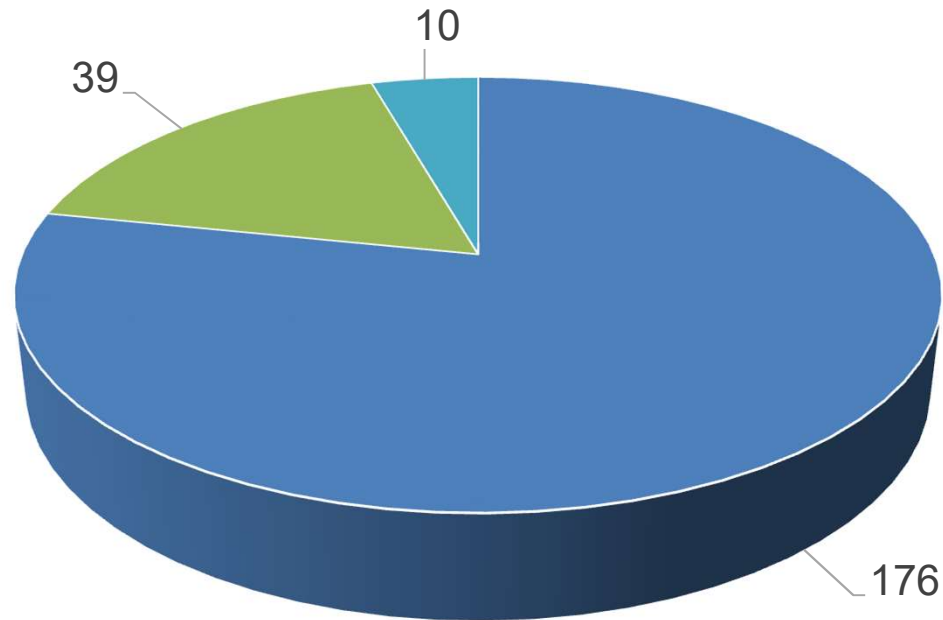


# What has been achieved so far...?

## ELRC Data in April 2017



A total of 225 LR provided by ELRC

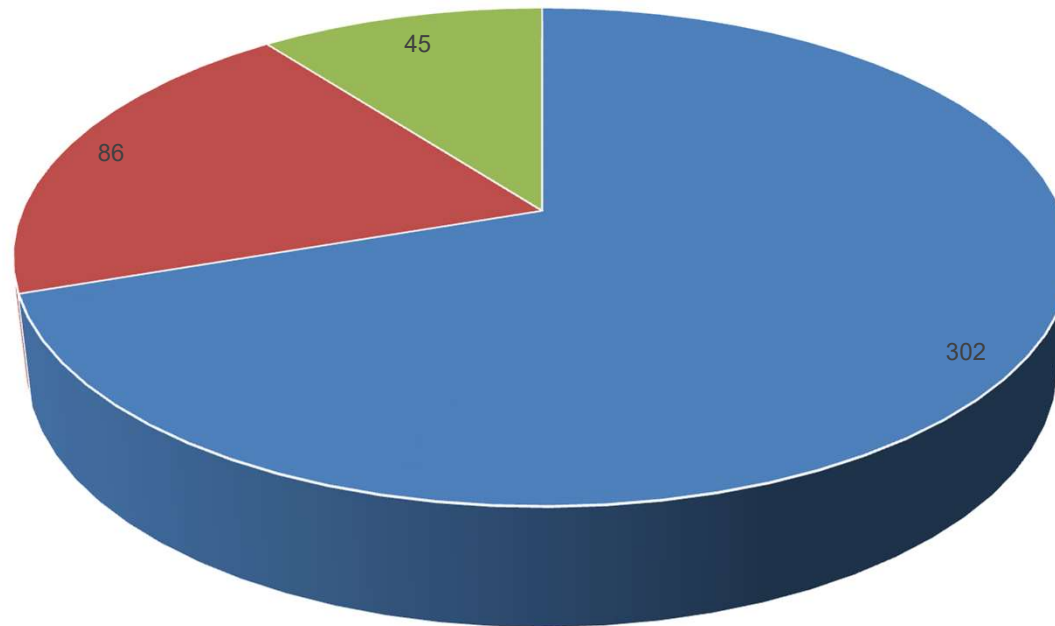


■ Open data / cc licenses   ■ Non-standard/other licenses   ■ Under review

# What has been achieved so far...? ELRC Data in October 2018



More than 430 LRs provided by ELRC



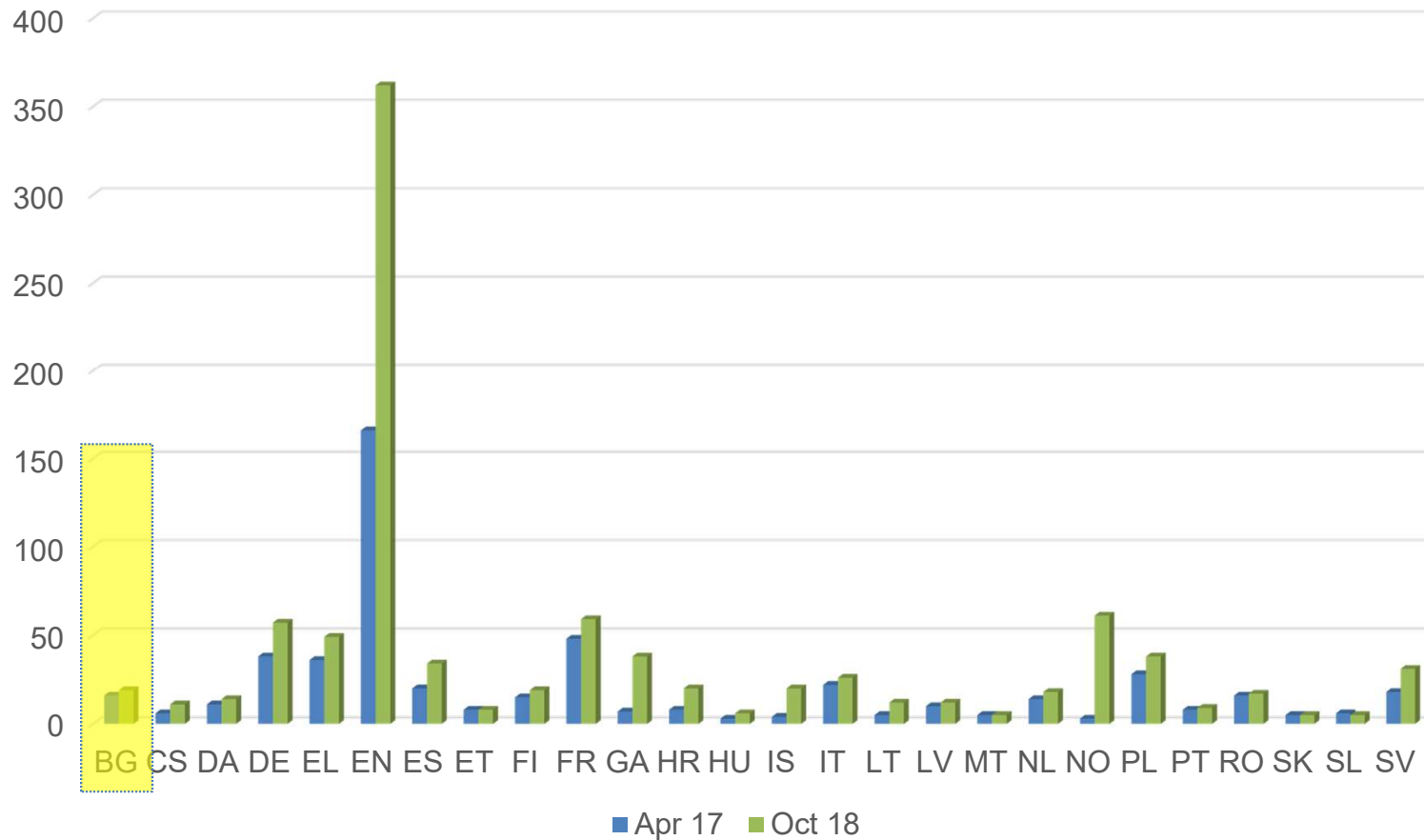
■ open / cc licences   ■ under review   ■ non-standard / other licences

# What has been achieved so far...?

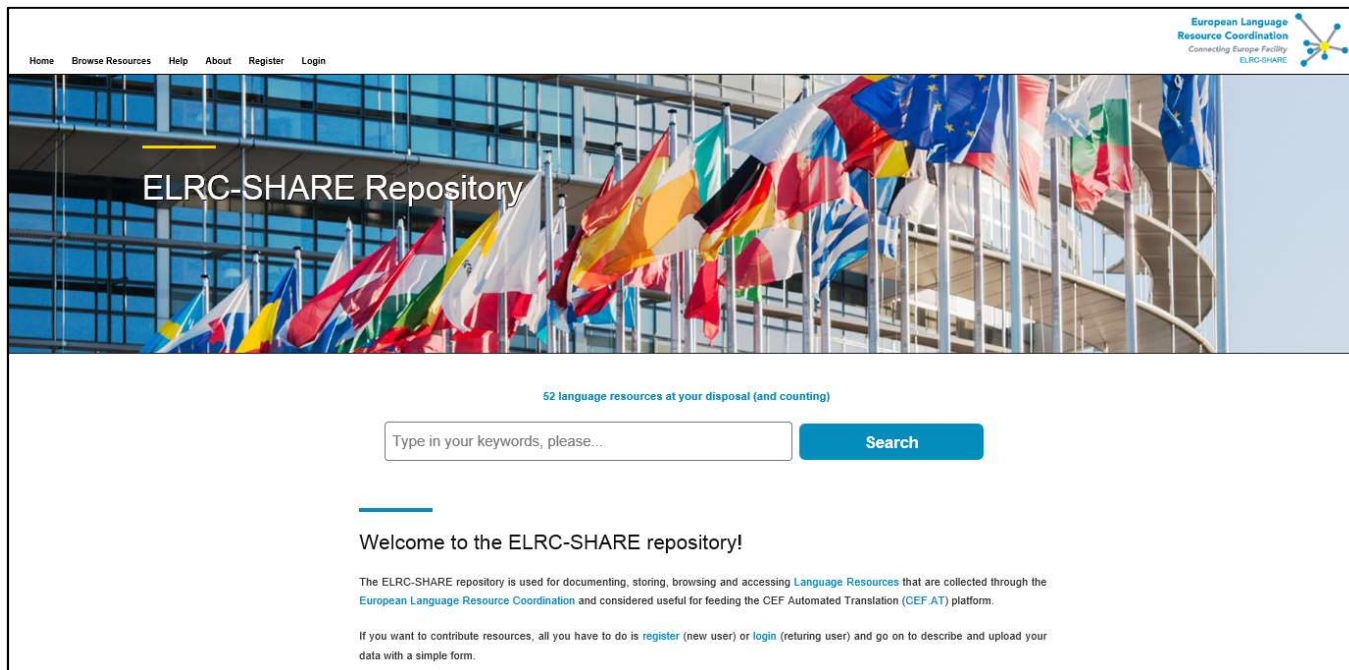
## ELRC Data by language



### Development of LR collection by language

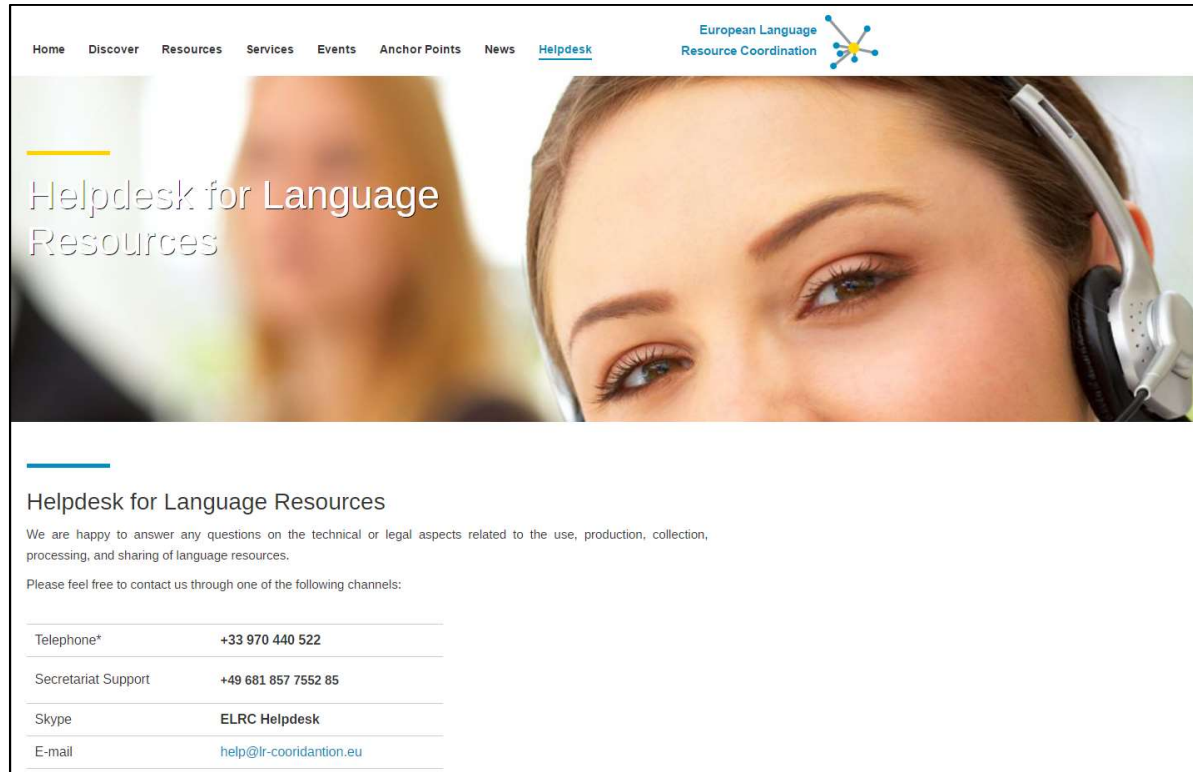


- **The ELRC-SHARE Repository**
  - Access to, sharing and contribution of language resources
  - Access to tools and services catalogue (upcoming)
  - Visit <https://elrc-share.eu>



The screenshot shows the homepage of the ELRC-SHARE Repository. At the top, there is a navigation menu with links for Home, Browse Resources, Help, About, Register, and Login. The main header features the ELRC-SHARE logo and a large image of various national flags. Below the image, the text "ELRC-SHARE Repository" is displayed. A search bar with the placeholder "Type in your keywords, please..." and a "Search" button is present. Below the search bar, the text "52 language resources at your disposal (and counting)" is shown. A welcome message reads "Welcome to the ELRC-SHARE repository!" followed by a paragraph explaining the repository's purpose: "The ELRC-SHARE repository is used for documenting, storing, browsing and accessing Language Resources that are collected through the European Language Resource Coordination and considered useful for feeding the CEF Automated Translation (CEF AT) platform." A final paragraph states: "If you want to contribute resources, all you have to do is register (new user) or login (returning user) and go on to describe and upload your data with a simple form."

- **ELRC Technical and Legal Helpdesk**
  - Continuous support for potential data contributors (phone, email, ...)
  - Accessible online via <http://www.lr-coordination.eu/helpdesk>

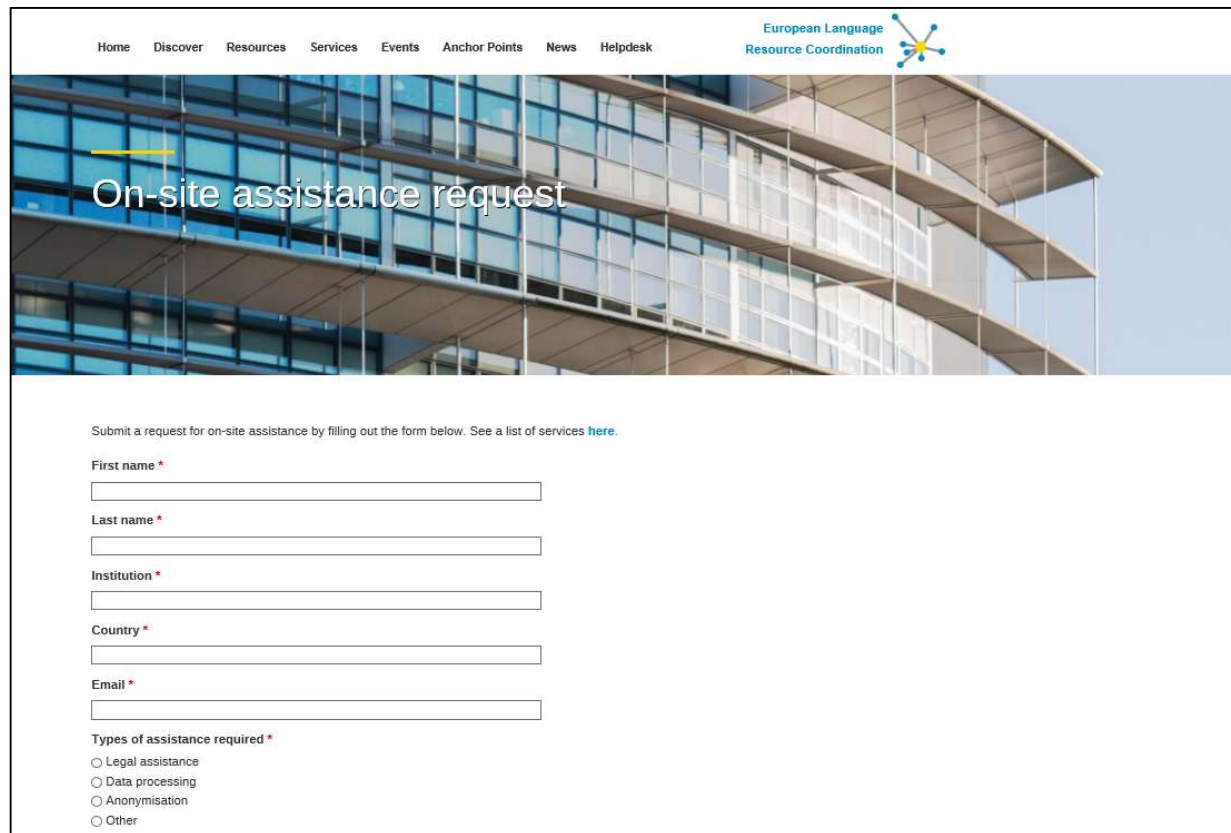


The screenshot shows the website for the ELRC Helpdesk for Language Resources. The page features a navigation menu at the top with links for Home, Discover, Resources, Services, Events, Anchor Points, News, and Helpdesk. The main heading is "Helpdesk for Language Resources" with a sub-heading "Helpdesk for Language Resources". Below this, there is a paragraph stating: "We are happy to answer any questions on the technical or legal aspects related to the use, production, collection, processing, and sharing of language resources." This is followed by the text "Please feel free to contact us through one of the following channels:". A table lists the contact channels and their respective details.

Telephone*	+33 970 440 522
Secretariat Support	+49 681 857 7552 85
Skype	ELRC Helpdesk
E-mail	<a href="mailto:help@lr-coordination.eu">help@lr-coordination.eu</a>

- **ELRC On-site assistance**

- Submit request online at <http://www.lr-coordination.eu/services>



The screenshot shows the 'On-site assistance request' form on the ELRC website. The page has a navigation menu at the top with links for Home, Discover, Resources, Services, Events, Anchor Points, News, and Helpdesk. The main heading is 'On-site assistance request' over a background image of a modern building. Below the heading, there is a brief instruction: 'Submit a request for on-site assistance by filling out the form below. See a list of services [here](#).' The form contains several input fields: 'First name \*', 'Last name \*', 'Institution \*', 'Country \*', and 'Email \*'. At the bottom, there is a section for 'Types of assistance required \*' with four radio button options: 'Legal assistance', 'Data processing', 'Anonymisation', and 'Other'.

Thank you for your attention!

Email: [info@lr-coordination.eu](mailto:info@lr-coordination.eu)  
Website: [www.lr-coordination.eu](http://www.lr-coordination.eu)

